

★ از حقوق خود آگاه باشید ★

از حقوق خود آگاه باشید دستورالعمل های لازم هنگامی که پلیس، مأمور مهاجرت یا مأمور اف. بی. آی.

چنانچه پلیس شما را دستگیر کرد

- مقاومت نکنید.
- به آنها بگویید که ترجیح می-دهید سکوت کرده و وکیل اختیار کنید. اگر از عهده-ی هزینه وکیل بر نمی-آید، دولت باید یک وکیل در اختیار شما قرار دهد.
- هیچ چیزی نگوئید، هیچ چیزی را امضا نکنید یا هیچ تصمیمی را بدون مشورت با وکیل نگیرید.
- شما این حق را دارید که در داخل آمریکا با کسی تماس بگیرید. اگر به وکیل زنگ میزنید، پلیس نمی-تواند به مکالمه شما گوش کند.
- درباره-ی وضعیت مهاجرتی-تان با هیچکس جز وکیل صحبت نکنید.
- اگر مأمور مهاجرت را در زندان ملاقات کردید، پیش از آنکه با وکیل خود صحبت کنید، هیچ سوالی را پاسخ ندهید و هیچ چیزی را امضا نکنید.
- همه-ی نوشته-ها و مدارک را به دقت مطالعه کنید. اگر متوجه نمی شوید یا نمی توانید آنها را بخوانید، تقاضای مترجم شفاهی بنمایید.

چنانچه شما را به اداره مهاجرت ببرند

- این حق را دارید که وکیل بگیرید، اما دولت موظف به پیدا کردن وکیل برای شما نیست. اگر خودتان وکیل ندارید، از آنها بخواهید لیست وکلایی که رایگان هستند و یا با هزینه پایین مشاوره میدهند را در اختیار شما قرار دهند.
- شما این حق را دارید که با کنسولگری کشور خود تماس بگیرید یا از مأمور مهاجرت بخواهید که با کنسولگری تماس بگیرد و آنها را در جریان بازداشت شما قرار دهد.
- به مأمور مهاجرت بگویید که سکوت را ترجیح می-دهید. در مورد وضعیت مهاجرتی-تان با هیچکس غیر از وکیل صحبت نکنید.
- هیچ چیزی را امضا نکنید، به عنوان مثال مدارک ترک کشور به صورت داوطلبانه یا مشروط را بدون مشورت با وکیل به هیچ عنوان امضا نکنید. اگر امضا کنید، شانس ماندن در آمریکا را از خود خواهید گرفت.
- شماره مهاجرتی خود را داشته باشید و آن را در اختیار خانواده خود قرار دهید. این به آنها کمک می کند که شما را پیدا کنند.

اگر احساس می-کنید حقوقتان تضییع شده است

- هر چه به یاد می آورید روی کاغذ بنویسید، مثلاً اسم مأمور و شماره پلاک ماشین، اینکه مأمورها از کدام مرکز هستند و هر جزئیات دیگری که به یاد دارید. اطلاعات تماس را برای شهود از آنها بگیرید. اگر صدمه دیده-اید، بلافاصله درخواست مراقبت پزشکی کنید و از صدماتی که دیده اید عکس بگیرید.
- یک شکایت نامه مکتوب را به کمک بخش امور داخلی آژانس و یا هیئت تنظیم شکایت حقوق شهروندی تهیه نمایید. در اغلب موارد، اگر بخواهید می توانید شکایت نامه ای بدون اسم تنظیم کنید.

اگر پلیس به شما دستور ایست دهد

- حق دارید سکوت کنید. اگر بخواهید سکوت کنید، باید به افسر پلیس بگویید. (در برخی از ایالت-ها چنانچه مظنون به انجام جرم باشید از شما می-خواهند که اطلاعات شخصی خود را در اختیار آنها قرار دهید.)
- آرام باشید و ندوید. بحث نکنید، مقاومت نکنید و مانع عبور پلیس نشوید. دست-هایتان را طوری قرار دهید که پلیس بتواند آنها را ببیند.
- از آنها بپرسید که آیا می-توانید بروید یا خیر و اگر جواب مثبت است به آرامی و در سکوت، محل را ترک نمایید.
- مجبور به اجازه دادن برای بازرسی بدنی و اموال شخصی-تان نخواهید بود.

اگر جلوی ماشین شما را بگیرند

- هر چه سریعتر اتومبیل خود را در جایی امن متوقف کنید. اتومبیل را خاموش کنید، چراغ داخل خودرو را روشن کنید، شیشه-ی اتومبیل خود را تا نیمه باز کنید و دست-هایتان را روی فرمان اتومبیل قرار دهید.
- اگر از شما خواسته شد، گواهینامه، مدارک ماشین و بیمه-ی خود را به پلیس نشان دهید.
- اگر پلیس یا مأمور امور مهاجرت خواست که اتومبیل شما را بازرسی نماید، می توانید اجازه ندهید. اما اگر پلیس معتقد است که شواهد جرم در اتومبیل شما وجود دارد، می توانند بدون اینکه از شما اجازه بگیرند آن را بازرسی کنند.
- راننده و سرنشینان خودرو می-توانند سکوت اختیار کنند. اگر شما از سرنشینان خودرو هستید می-توانید بپرسید که آیا می-توانید بروید یا خیر؛ و اگر پاسخ مثبت است، در سکوت آنجا را ترک نمایید.

چنانچه راجع به وضعیت مهاجرتی شما سوال شد

- می توانید سکوت اختیار کنید. مجبور نیستید به سوالاتی نظیر "کجا متولد شده اید؟" و "آیا شهروند آمریکا هستید یا خیر؟" و یا "چگونه وارد آمریکا شده اید؟" پاسخ بدهید. (مرزهای بین المللی و فرودگاه های مختلف برای افراد مختلف دارای ویزای غیر مهاجرتی، شامل توریست ها و کسانی که به قصد تجارت سفر کرده اند، قوانین جداگانه-ای در این خصوص دارند.)
- اگر شما شهروند آمریکایی نیستید و مدارک معتبر مهاجرتی دارید و مأمور مهاجرت آنها را از شما خواست، باید مدارکتان را نشان دهید.
- درباره-ی موقعیت شهروندی خود دروغ نگوئید و مدارک تقلبی ارائه ندهید.

چنانچه پلیس و یا مأمور مهاجرت به منزل شما آمدند

- میتوانید به آنها اجازه ورود ندهید مگر اینکه حکم قضایی امضا شده برای وارد شدن داشته باشند.
- از آنها بخواهید حکم تفتیش منزل را به شما نشان دهند. مأمورها فقط اجازه دارند مناطق و موارد مشخص شده در حکم تفتیش را بازرسی کنند. حکم بازداشت به پلیس این اجازه را می دهد که وارد منزل کسی که اسمش در حکم بازداشت درج شده و می دانند که وی در منزل هست بشوند. دستور اخراج از کشور به تنهایی به مأمورها این اجازه را نمی دهد که بدون اجازه وارد منزل شما بشوند.
- حتی اگر مأمورین اجازه ورود داشته باشند، شما می توانید سکوت اختیار کنید. اگر تصمیم دارید صحبت کنید، از منزل خارج شده و در را پشت سرتان ببندید.

اطلاعات فوق، مشاوره حقوقی محسوب نمی شود. برخی قوانین ایالتی ممکن است متفاوت باشند. در هر بازرسی و ورود به کشور، قوانین متفاوتی اعمال می گردد (که این شامل فرودگاه ها نیز می شود). به روز شده در دسامبر 2016

برای اطلاعات بیشتر با اتحادیه آزادی-های مدنی تماس بگیرید و یا به سایت www.ACLU.org/affiliates مراجعه نمایید.

ACLU